

Éla. Études de linguistique appliquée

ISSN : 0071-190X ISSN en ligne : 1965-0477

Naturel et artificiel en linguistique appliquée :

Une époque de paradoxe



Numéro coordonné par

Grégory Miras (ATILF CNRS Université de Lorraine)

Alex Boulton (ATILF CNRS Université de Lorraine)

Anissa Hamza-Jamann (ATILF CNRS Université de Lorraine)

Télécharger l'appel et la feuille de style : [l'appel](#) et la [feuille de style](#)

Déposer sa proposition : [cliquer ici](#)

L'émergence de l'intelligence artificielle (IA) et des outils numériques bouleverse les pratiques et les perspectives en linguistique appliquée. Ce phénomène soulève des questionnements sur la relation entre le naturel et l'artificiel, notamment en termes de créativité, d'intentionnalité et de complémentarité entre humain et machine. Si l'IA peut ouvrir des opportunités inédites pour l'analyse linguistique, elle interroge aussi sur les risques d'un effacement de la singularité humaine dans les activités linguistiques.

Ce numéro fait suite au colloque [Néala](#) (2-4 juillet 2025) organisé à Nancy par l'Association Française de Linguistique Appliquée. Il invite les chercheur·e·s à explorer ce continuum, en croisant réflexions éthiques, méthodologiques et disciplinaires. Quels enjeux, défis et orientations nouvelles pour la linguistique appliquée dans ce contexte ?

L'idée d'un paradoxe de notre époque conduit à s'interroger sur la bascule entre le naturel et l'artificiel en linguistique appliquée. Un lien peut être perçu comme une opposition, une interdépendance, une complémentarité ou encore une transformation qui peut nécessiter une analyse scientifique critique. L'émergence des grands modèles de langages (LLM) comme ChatGPT (Casal & Kessler, 2023) formulant des réponses crédibles aux requêtes saisies a plongé le monde dans un émerveillement d'un côté et dans une panique de l'autre, fragilisant la place de la création humaine. Pourtant, pour Poibeau (2023) « [s]'agissant de la créativité, je ne pense pas que l'on

puisse attribuer une telle qualité à une machine. Pour avoir de la créativité, il faut avoir un but, une intention, ce que n'ont pas les systèmes d'intelligence artificielle. Ce ne sont « que » des modèles mathématiques, l'intention reste donnée par l'humain qui fixe le thème. Faut-il chercher à aller au-delà ? C'est une question éthique qui reste en débat ».

Axe 1 : Les défis du naturel en linguistique appliquée

- Une approche humaniste s'oppose-t-elle à l'intégration des outils numériques dans les activités humaines ?
- Dans quelle mesure l'analyse de la langue permet-elle la prise en compte des facteurs intra- et interpersonnels ?
- Comment valoriser la diversité des individus et des langues dans un monde connecté ?
- Quels défis pour une linguistique engagée ou située dans la prise en compte du caractère naturel des données construites, analysées et produites (apprentissage, édition, arts, monde industriel) ?
- Comment les données langagières permettent-elles d'ouvrir une fenêtre sur le monde intérieur et cognitif des individus ?
- Quels sont les enjeux de la reconnaissance du sensible et du naturel dans l'enseignement / apprentissage des langues initiales et additionnelles ?
- Quelles orientations les recherches en linguistique (tous domaines confondus) empruntent-elles pour allier naturel et artificiel ? Et quelles sont les postures de recherche qui en émergent ?

Axe 2 : La place de l'IA dans les activités humaines

- Dans quelle mesure la linguistique appliquée intègre-t-elle la créativité humaine au sein des outils de l'IA ?
- Quelle est la place de l'interdisciplinarité et de la transversalité dans les approches pédagogiques et de recherche assistées par l'IA ?
- Dans quelle mesure la linguistique appliquée peut-elle profiter des méthodes de recherche et d'enseignement liées à l'IA ?
- En tant que linguiste, comment exploiter et analyser des corpus de données textuelles à l'aide des outils de l'IA ? Et comment ces derniers contribuent-ils à la désambiguïsation des phénomènes linguistiques ?
- Quelles transformations l'IA apporte-t-elle au contexte de l'enseignement-apprentissage des langues ? Et comment susciter une réflexion autour de ses usages ?
- En tant qu'enseignant·e, comment (se) former et (s')acculturer pour une utilisation rationnelle et raisonnée de l'IA ? Qu'en est-il des autres métiers de la linguistique appliquée (auteur·rice, éditeur·rice, médecin, journaliste, traducteur·rice, etc.) ?

Axe 3 : Les impensés dans le numérique et au-delà

- Quelles sont les priorités des recherches et pratiques de la linguistique appliquée dans le monde contemporain au regard de ses enjeux (responsabilité sociétale, développement durable, numérique) ?

- En tant que linguiste, comment et pourquoi proposer des alternatives (technologiques, politiques, etc.) à un monde numérisé ?
- Dans quelle mesure le recours à l'IA en linguistique appliquée est-il porté par l'impensé numérique ? Quels autres impensés en dehors du numérique émergent ?
- Quels sont les enjeux pour une linguistique appliquée assistée par l'IA ?
- L'IA peut-elle être considérée comme un frein ou au contraire un promoteur des métiers de la linguistique appliquée ?
- Quels sont les rôles que les chercheur·e·s en linguistique appliquée peuvent avoir dans la formation aux / le développement des outils de l'IA et plus généralement une pensée critique ?

Bibliographie restreinte

Burgsteiner, H., Kandlhofer, M., & Steinbauer, G. (2016). IRobot : Teaching the basics of artificial intelligence in high schools. *Proceedings of the AAAI Conference on Artificial Intelligence*, 30(1), Article 1. [[Lien](#)]

Casal, J. E., & Kessler, M. (2023). Can linguists distinguish between ChatGPT/AI and human writing? A study of research ethics and academic publishing. *Research Methods in Applied Linguistics*, 2(3), 100068. [[Lien](#)]

Chai, C. S., Lin, P.-Y., Jong, M. S., Dai, Y., Chiu, T. K. F., & Huang, B. (2020). Factors influencing students' behavioral intention to continue artificial intelligence learning. *2020 International Symposium on Educational Technology (ISET)*, 147-150. [[Lien](#)]

Dai, Y., Chai, C.-S., Lin, P.-Y., Jong, M. S.-Y., Guo, Y., & Qin, J. (2020). Promoting students' well-being by developing their readiness for the artificial intelligence age. *Sustainability*, 12(16), Article 16. [[Lien](#)]

Devillers, L. (2023). Il est urgent de former à l'éthique de l'IA : À priori(s). [[Lien](#)]

Dignum, V. (2019). Can AI systems be ethical? In V. Dignum (Éd.), *Responsible Artificial Intelligence : How to Develop and Use AI in a Responsible Way* (p. 71-92). Springer International Publishing. [[Lien](#)]

Falgas, J., & Robert, P. (2023). Présenter l'IA comme une évidence, c'est empêcher de réfléchir au numérique. *The Conservation*. [[Lien](#)]

Finardi, K. (2023). The paradox of our time and role of applied linguists in it. Conférence donnée à l'occasion du webinaire 2023 de l'AFLA. [[Lien](#)]

Hwang, Y., Lee, J. H., & Shin, D. (2023). *What is prompt literacy? An exploratory study of language learners' development of new literacy skill using generative AI* (No. arXiv:2311.05373). [[Lien](#)]

Morin, E. (2014). Enseigner à vivre : Manifeste pour changer l'éducation. Arles : Actes sud/Play bac.

Poibeau, T. (2023). La créativité peut-elle être artificielle ? CNRS : *Le Journal*. [[Lien](#)]

Pottier, B. (1987). Linguistique et intelligence artificielle. *Langages*, 22(87), 21-31. [[Lien](#)]

Soubrié, T. (2020). Penser le numérique : Orientations pédagogiques et préoccupations de recherche en didactique des langues. *Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication*, 23. [[Lien](#)]

Planning prévisionnel

Première diffusion de l'appel	1 février 2025
Envoi de la 1ère version des articles	28 août 2025
Retour des évaluations aux auteurs	16 septembre 2025
Envoi de la version définitive des articles	2 décembre 2025
Publication	2e semestre 2026

Consignes aux auteur·e·s pour une publication Éla

Les propositions d'article ne dépasseront pas 14 pages (incluant la bibliographie et les annexes le cas échéant) suivant la feuille de style de la revue : [cliquer ici](#).

Envoi des propositions conjointement aux coordinateur·rice·s du numéro

gregory.miras[at]univ-lorraine.fr

alex.boulton[at]univ-lorraine.fr

anissa.hamza-jamann[at]univ-lorraine.fr